

# Magyar nyelvi anyagok a 8. Permi Nyelvi Fesztiválhoz

## §1. Фонетика

a	á	b	c	cs	d	dz	dzs	e	é	f	g	gy	h	i	í	j	k	l	ly
ɒ	a:	b	ts	tʃ	d	dʒ	dʒs	ɛ	e:	f	g	ɟ	h	i	i:	j	k	l	j
m	n	ny	o	ó	ö	ő	p	r	s	sz	t	ty	u	ú	ü	ű	v	z	zs
m	n	ɲ	o	o:	ø	ø:	p	r	ʃ	s	t	c	u	u:	y	y:	v	z	ʒ

- ударение всегда на первый слог

- артикуляция чёткая, гласные не редуцируются, согласные на конце слов не оглушаются

- гласные	заднего ряда	переднего ряда	
		неогубленные	огубленные
краткие	<b>a o u</b>	<b>e i</b>	<b>ö ü</b>
долгие	<b>á ó ú</b>	<b>é í</b>	<b>ő ű</b>

föld: földben, földön, földhöz, földet, *no* elnököt

híd: hidat, hidam, hídra, *no* hír: hírt, hírem, híre

mű: művet, művem; ló: lovat, lovam, lóhoz

madár: madarat, madaram; lélek: lelket, lelkem, lélekbe

## §2. Синтаксис

- порядок слов практически свободный, в нейтральном состоянии — SVO: (Én) megyek az iskolába.

- фокус предложения — перед глаголом: **Nova** léptél be? A szobá**ba** (léptem be). Mit csináltál? **Belé**ptem a szobába.

## §3. Морфология

- агглютинативность: út-ja-i-n «на его путях», ér-int-het-etlen-ség-ünk-ről «о нашей неприкосновенности»

- нет грамматического рода (ő – он/она)

Существительные:

- артикли: определённый — **a (az)**, неопределённый — **egy**

- числа: единственное — не маркируется, множественное — суффикс **-k**

- послелого вместо предлогов (között между, előtt перед, mögött над, felett за, alatt под), почти всегда с номинативом

- есть падежи (25, из которых 7 не ко всем словам грамматически могут присоединяться):

Падеж	Суффикс	Соответствие	Пример	Перевод примера
Номинатив	-	субъект	ház	дом
Аккузатив	-t/-at/-ot/-et/-öt	объект	házat	(вижу) дом (в.п.)
Инессив	-ban/-ben	(где?) в...	házban	в доме
Иллатив	-ba/-be	(куда?) в...	házba	в дом
Суперессив	-n/-on/-en/-ön	(где?) на...	házon	на доме
Сублатив	-ra/-re	(куда?) на...	házra	на дом
Адессив	-nál/-nél	(где?) у...	háznál	у дома
Аллатив	-hoz/-hez/-höz	(куда?) к...	házhoz	к дому
Элатив	-ból/-ből	(откуда?) из...	házból	из дома
Делатив	-ról/-ről	(откуда?) с... о чём/ком?	házról	с дома о доме
Аблатив	-tól/-től	(откуда?) от...	háztól	от дома
Датив	-nak/-nek	кому?	háznak	дому
Генетив	-nak a/-nek a	чей?	háznak a	(владелец) дома
Терминалис	-ig	до чего/скольки?	házig	до дома
Инструменталис-комитатив	-val/-vel	тв.п. или с...	házzal	(что делать) с домом
Эссив-формалис	-ként	в качестве...	házként	в качестве дома
Транслатив-фактив	-vá/-vé	во что?	házzá	(превратить) в дом
Каузалис-финалис	-ért	ради..., за...	házáért	(сколько платите) за дом
*Эссив-модалис	-ul/-ül	как?	magyarul	по-венгерски
*Формалис	-képpen	в качестве...	példaképpen	в качестве примера
*Темпоралис	-kor	(когда?) в...	születésnapomkor	в мой день рождения
*Социатив	-stul/-stül	вместе с...	családostul	вместе с семьёй
*Дистрибутив	-nként	в каждый...	fejenként	на каждого, на душу
*Дистрибутив-темпоралис	-nta/-nte	еже-, каждый...	havonta	ежемесячно
*Локатив	-t/-tt	(где?) в...	Pécsett	в Пече

- притяжательные суффиксы вместо притяжательных местоимений (подчиняются гармонии гласных):

	Одно обладаемое		Много обладаемых	
	Ед.ч.	Мн.ч.	Ед.ч.	Мн.ч.
1 лицо	-m/-am/-em/-om/-öm	-nk/-unk/-ünk	-im/-aim/-eim/-jaim/-jeim	-ink/-aink/-eink/-jaink/-jeink
2 лицо	-d/-ad/-ed/-od/-öd	-(a/o)tok/-(e)tek/-(ö)tök	-id/-aid/-eid/-jaid/-jeid	-itok/-aitok/-eitok/-jaitok/-jeitok
3 лицо	<b>-a/-e/-ja/-je</b>	-uk/-juk/-ük/-jük	-i/-ai/-ei/-jai/-jei	-ik/-aik/-eik/-jaik/-jeik

Примеры: **a házaid** твои дома, **a ti házatok** ваши дом, **apám háza** дом папы (досл.: «папа дом-его»)

### Прилагательные:

- есть **степени сравнения** (magas — magasabb — legmagasabb)
- **определения** стоят **перед** существительными и **не** согласуются с ними (согласуются сказуемые)

### Числительные (egy, kettő, három, négy, öt, hat, hét, nyolc, kilenc, tíz):

- **не** принимают форманты множественного числа: egy hallgató – один слушатель, négy ház – четыре дома
- до двух тысяч пишутся **слитно**, после — каждая «триада» разделяется дефисом

### Местоимения:

- личные – én, te, ő (ön), mi, ti, ők (önök) — и возвратные — magam, magad, maga, magunk, magatok, maguk

	"существительные"	"прилагательные"		наречия
указательные	<b>ez/az</b> (этот/тот)	<b>ilyen</b> (такой)	<b>ennyi</b> (столько)	<b>itt/ott</b> (здесь/там)
относительные	<b>aki/ami</b>	<b>amilyen</b>	<b>amennyi</b>	<b>ahol</b>
вопросительные	<b>ki/mi</b>	<b>milyen</b>	<b>mennyi</b>	<b>hol</b>
неопределённые	<b>valaki/valami</b>	<b>valamilyen</b>	<b>valamennyi</b>	<b>valahol</b>
общие	<b>bárki/bármí</b>	<b>bármilyen</b>	<b>bármennyi</b>	<b>bárhó</b>

### Глаголы:

- изменяются по лицам, числам, временам, видам, наклонениям - различают **объектное** и **безобъектное** спряжения:

Объектное	Безобъектное
1) подразумеваемый объект 3-го лица 2) прямое дополнение — определённый объект: · имя с определённым артиклем (+ имя собственное) · имя с притяжательным аффиксом · личное местоимение третьего лица	1) нет прямого дополнения (непереходный глагол) 2) прямое дополнение — неопределённый объект: · имя с неопределённым или нулевым артиклем · личное местоимение первого или второго лица · неопределённое или отрицательное местоимение

- **инфинитив** спрягается (используются обычные притяжательные аффиксы): **át kell írnod** — **átír**

*переписывать* - глагольные **приставки** (meg-, el-, be-, fel-, le-, át- и т.д.) могут отделяться:

· *отделяются*: если есть отрицание любой части речи; если вопрос задавался не к глаголу; в императиве

· *не отделяются*: повествовательное предложение; ответ на вопрос, где вопрос задавался к глаголу

? *Bele-beszél, el-beszél, félre-beszél, ki-beszél, le-beszél, meg-beszél, mellé-beszél, \*túl-beszél, \*végig-beszél, vissza-beszél?*

- **идти**: megyek, mész, megy, megyünk, mentek, mennek (*от нас*) — jövök, jössz, jön, jövünk, jöttök, jönnek (*к нам*)

- **быть**: vagyok, vagy, van (**не** используется как глагол-связка), vagyunk, vagytok, vannak (PS. ~~nem van~~ = nincs)

## §4. Лексика

**ФУ**: kész \*кэцз, más \*ми, név \*ними, szív \*шүдäми, tanul \*туна, tud \*тумте, új \*уудí, vár \*варз, éj \*üye, fal \*падз

**Славянизмы**: drága drag, sétál šetati, beszéd beszeda, csütörtök četvrtak, málna, medve, kasza, széna, szilva, káposzta

**Тюркизмы**: kicsi küçük (мур), iszik iç- (мур), ír сыр (чув), ér är (шүе), kék kök (кыпч), szám san (туркм), szél шил (чув)

**Латинизмы**: óra hōra, bálna bālaena, aréna arēna, dokumentum documentum, idióta idiota, fanatikus fanaticus

**Германизмы**: barna braun, cél Ziel, karcól kratzen, pakol packen, pár Paar, sí Schi, tánc Tanz, vice Witz, zsold Sold

**Осетизмы**: kard кард, asszony ахсин, híd хид, gazdag хъæздыг, legény лэг, méreg марг, üveg авг, sajt цыхт, tej дайын

Восьмой Пермский Фестиваль Языков – Nyolcadik Permi Nyelvi Fesztivál

## §6. Словообразование

megszentségteleníthetlenségességéskedésetekért – «за вашу (продолжительную) неоскверняемость»

elkelkáposztástalaníthatatlanságoskodásaitokért

legeslegmegszentségtelenítetlenebbjeiteknek

eltöredezettségmentesítőlenítetlenségételenítőlenkedhetnétek...



## §7. Полезные материалы

- Клара Вавра «Венгерский язык. Учебник для начинающих» (с аудио)
- Энико Сий «Курс венгерского языка» (старый, но дельный учебник)
- Деак Шандор «Учебник венгерского языка», три тома (учебник немного устарел в плане лексики)
- Гуськова А.П. «Венгерско-русский и русско-венгерский словарь» (более 30.000 слов)

<http://www.hungarianreference.com> — хорошо описанная грамматика венгерского (на английском)

<http://www.twirpx.com/files/languages/hungarian> – много книг по грамматике (нужна регистрация)

<http://www.orosz-szotar.hu> – большой венгерско-русский и русско-венгерский онлайн-словарь

<http://www.jargot.com/hvc> – спрягатель венгерских глаголов (есть ошибки)

<http://mek.oszk.hu> – огромная электронная библиотека венгерских текстов (в том числе и переводных)

<https://t.me/naponta> – канал «Naponta olvasunk» («Читаем каждый день») — разборы текстов и песен на венгерском